

**TORO®****Tosaerba Recycler® da 55 cm****Nº del modello 20955—Nº di serie 316000001 e superiori****Nº del modello 20956—Nº di serie 316000001 e superiori****Manuale dell'operatore**

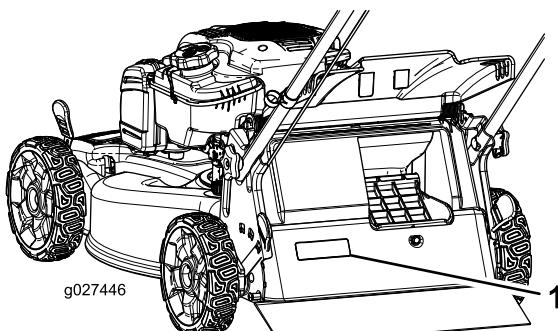
# Introduzione

Questo tosaerba a lame rotanti con operatore a piedi è pensato per l'utilizzo da parte di privati. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di prati ben tenuti di complessi residenziali. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose o per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente su [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. **Figura 1** indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.

**Figura 1**

## 1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

**Nº del modello** \_\_\_\_\_

**Nº di serie** \_\_\_\_\_

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (**Figura 2**), che segnala

un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

**Figura 2**

## 1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto fornita a parte.

La potenza lorda del motore citata per alcuni modelli è stata determinata in laboratorio dal costruttore del motore, in conformità a SAE J1940. Al fine di ottemperare ai requisiti di sicurezza, emissioni e funzionamento, la potenza effettiva del motore di questa classe di tosaerba è significativamente inferiore.

Non alterate i comandi del motore né la velocità del regolatore; potreste creare rischi per la sicurezza con conseguenti lesioni alle persone.

# Indice

Introduzione .....	1
Sicurezza .....	2
Requisiti generali di sicurezza .....	2
Pressione acustica .....	2
Potenza acustica .....	2
Vibrazione su mani-braccia .....	3
Adesivi di sicurezza e informativi .....	3
Preparazione .....	5
1 Montaggio e apertura della stegola .....	5
2 Montaggio del cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo .....	6
3 Riempimento del motore con olio .....	6
4 Ricarica della batteria .....	7
5 Montaggio del cesto di raccolta .....	7
Quadro generale del prodotto .....	8
Funzionamento .....	9
Prima dell'uso .....	9



Sicurezza prima del funzionamento.....	9
Riempimento del serbatoio del carburante.....	9
Controllo del livello dell'olio motore.....	9
Regolazione dell'altezza della stegola .....	10
Regolazione dell'altezza di taglio .....	10
Durante l'uso .....	11
Sicurezza durante il funzionamento.....	11
Avviamento del motore.....	11
Utilizzo della trazione automatica .....	12
Spegnimento del motore .....	12
Riciclaggio dello sfalcio .....	13
Utilizzo del cesto di raccolta.....	13
Scarico laterale dello sfalcio.....	14
Suggerimenti .....	14
Dopo l'uso .....	15
Sicurezza dopo il funzionamento .....	15
Pulizia sotto la macchina.....	15
Piegatura della stegola .....	15
Manutenzione .....	17
Programma di manutenzione raccomandato .....	17
Preparazione per la manutenzione .....	17
Manutenzione del filtro dell'aria.....	17
Cambio dell'olio motore .....	18
Ricarica della batteria .....	18
Sostituzione del fusibile .....	19
Sostituzione della lama .....	19
Regolazione della trazione automatica .....	20
Rimessaggio .....	21
Preparazione del tosaerba per il rimessaggio .....	21
Rimozione del tosaerba dal rimessaggio .....	21

# Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395:2013.

## Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare il motore. Accertate che chiunque utilizzi il prodotto sappia come farlo e comprenda le avvertenze.
- Non mettete le mani o i piedi vicino alle parti mobili della macchina.
- Azionate la macchina solo con le protezioni e i dispositivi di sicurezza montati e funzionanti.
- Restate sempre lontani dall'apertura di scarico. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.

- Tenete lontani i bambini dall'area operativa. Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Arrestate la macchina e spegnete il motore prima di sottoporre la macchina a manutenzione, rifornimento o rimozione di ostruzioni.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. La mancanza di rispetto delle presenti istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Ulteriori elementi relativi alle informazioni sulla sicurezza sono riportati nelle rispettive sezioni del presente manuale.

## Pressione acustica

Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 89 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395:2013.

## Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

### ! ATTENZIONE

L'esposizione a lungo termine al rumore durante l'utilizzo della macchina può causare un certo grado di perdita dell'udito.

Indossate protezioni acustiche adeguate ogni volta che utilizzate la macchina per un lungo periodo di tempo.

# Vibrazione su mani-braccia

Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 3.0 m/s<sup>2</sup>

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 5.7 m/s<sup>2</sup>

Valore d'incertezza (K) = 2,3 m/s<sup>2</sup>

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395:2013.

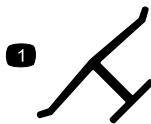
## ⚠ ATTENZIONE

L'esposizione a lungo termine alle vibrazioni durante l'utilizzo della macchina può causare un certo grado di intorpidimento di mani e polsi.

Indossate guanti che smorzino le vibrazioni ogni volta che utilizzate la macchina per un lungo periodo di tempo.

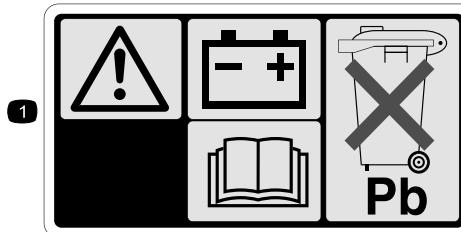
## Adesivi di sicurezza e informativi

**Importante:** Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.



**Marchio del costruttore**

1. Indica che la lama è specificata come una parte realizzata dal costruttore della macchina originale.



**104-7953**

Solo modello con avviamento elettrico

1. Avvertenza. Leggete il *Manuale dell'operatore* per le informazioni sulla ricarica della batteria. Contiene piombo; non disperdetevi nell'ambiente.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.

## ⚠ WARNING

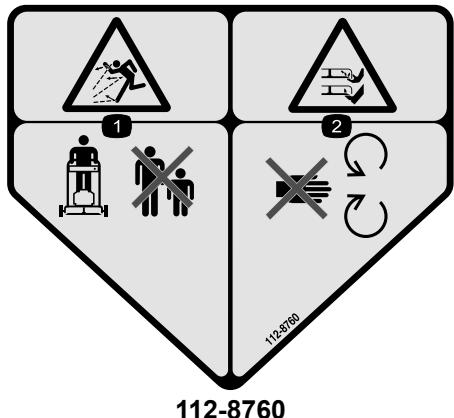
### BATTERY CHARGING INSTRUCTIONS

CHARGE BATTERY FOR A MINIMUM OF 24 HOURS:

- WHEN FIRST PURCHASED
- AFTER EACH MOWING OR EACH MONTH
- BEFORE WINTER STORAGE
- AFTER WINTER STORAGE



104-7953



**112-8760**

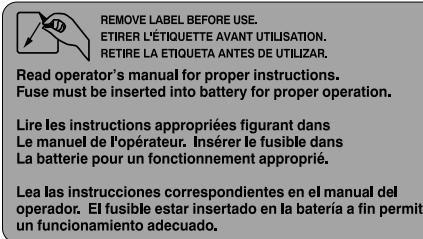


**112-8867**

1. Blocco

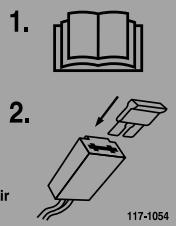
2. Sblocco

1. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Ferita o smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.

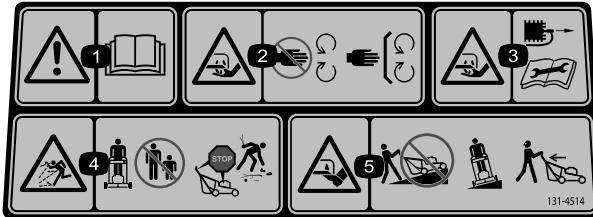


117-1054

Solo modello con avviamento elettrico

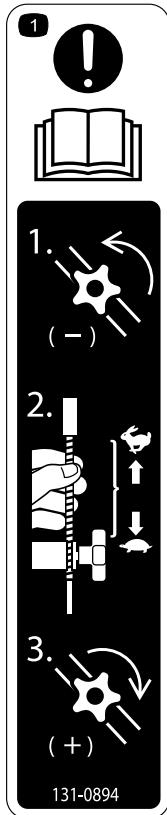


117-1054



131-4514

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa dalla lama del tosaerba – Restate lontano dalle parti in movimento; mantenete tutte le protezioni e i carter in sede.
3. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Scollegate il cappellotto dalla candela e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
4. Pericolo di oggetti scagliati – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina; arrestate il motore prima di abbandonare la posizione di guida; raccogliete eventuali detriti prima di tosare.
5. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Tosate trasversalmente alla pendenza, mai verso l'alto e il basso; guardate dietro di voi prima di retrocedere.



131-0894

Regolazione della trazione

1. Attenzione: leggete il *Manuale dell'operatore*—1) Allentate la manopola ruotandola in senso antiorario; 2) Estraete il cavo/i cavi dal motore per ridurre la trazione o spingete il cavo/i cavi verso il motore per aumentarla; 3) Serrate la manopola ruotandola in senso orario.

# Preparazione

**Importante:** Togliete il foglio di protezione di plastica che ricopre il motore, e gettatelo.

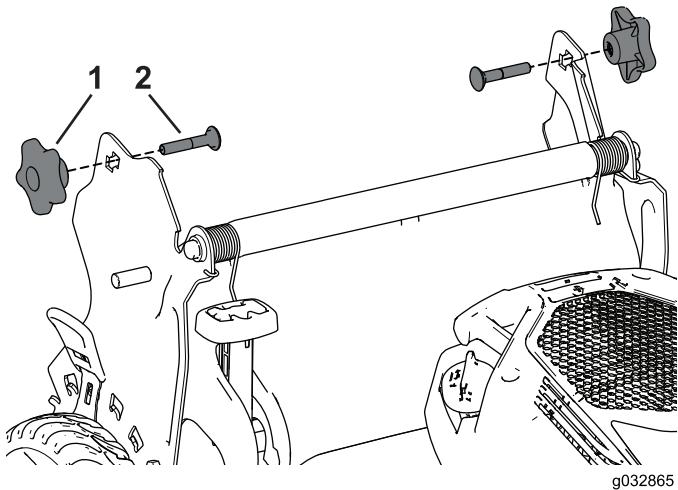
## 1

### Montaggio e apertura della stegola

Non occorrono parti

#### Procedura

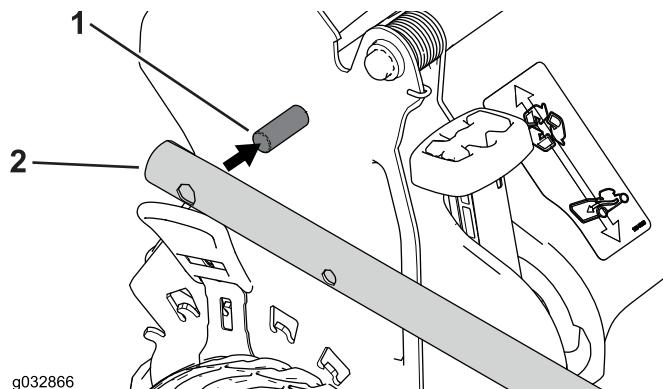
1. Togliete e conservate le 2 manopole della stegola e i 2 bulloni a testa tonda dalle staffe della stegola ([Figura 3](#)).



**Figura 3**

1. Manopola della stegola      2. Bullone a testa tonda

2. Montate le estremità della stegola sull'alloggiamento del tosaerba, in modo che il perno applicato a ciascuna staffa della stegola si trovi nel foro inferiore della relativa estremità della stegola ([Figura 4](#)).



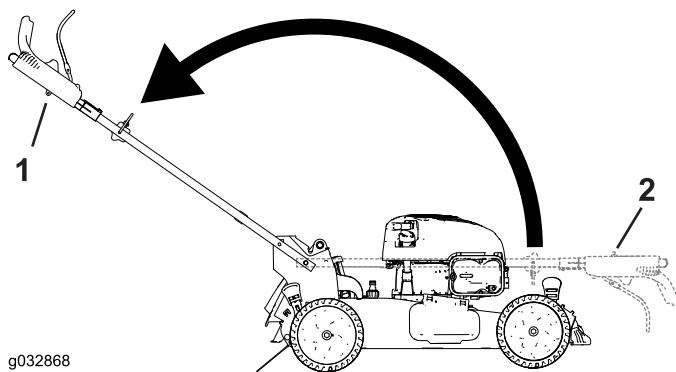
**Figura 4**

1. Perno

2. Estremità della stegola

**Nota:** I perni non saranno visibili attraverso i fori nelle estremità della stegola quanto la stegola è in posizione piegata.

3. Aprite la stegola in posizione di guida, ruotandola all'indietro ([Figura 5](#)).

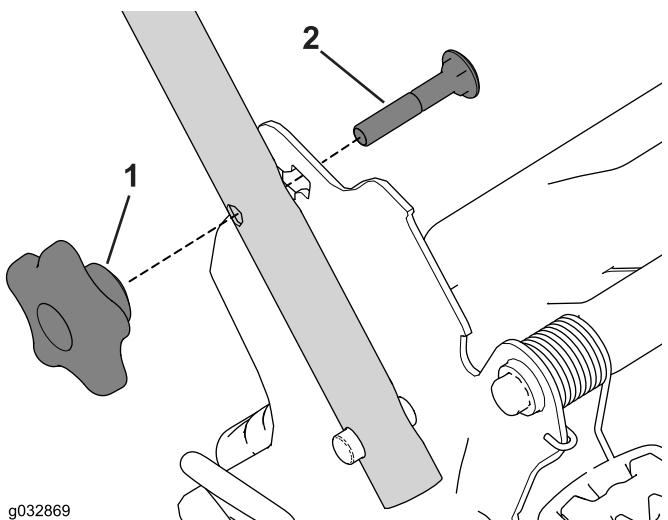


**Figura 5**

1. Posizione piegata

2. Posizione di guida

4. Inserite il bullone a testa tonda (con la testa del bullone rivolta verso l'interno) attraverso il foro quadrato superiore o inferiore nella staffa della stegola e il foro superiore nell'estremità della stegola ([Figura 6](#)).



**Figura 6**

1. Manopola della stegola      2. Bullone a testa tonda

5. Montate, senza serrarle, le manopole della stegola sui bulloni a testa tonda.
6. Fate riferimento ai passaggi 3-5 di Regolazione dell'altezza della stegola (pagina 10).

## 2

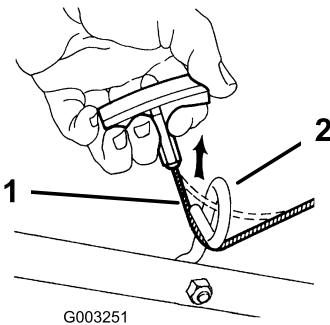
### Montaggio del cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo

**Non occorrono parti**

#### Procedura

**Importante:** È necessario montare il cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo.

Mantenete la barra di comando della lama contro la parte superiore della stegola e tirate il cavo dell'avviatore autoavvolgente facendolo passare attraverso il guidacavo sulla stegola (Figura 7).



**Figura 7**

1. Cavo dell'avviatore autoavvolgente      2. Guidacavo

## 3

### Riempimento del motore con olio

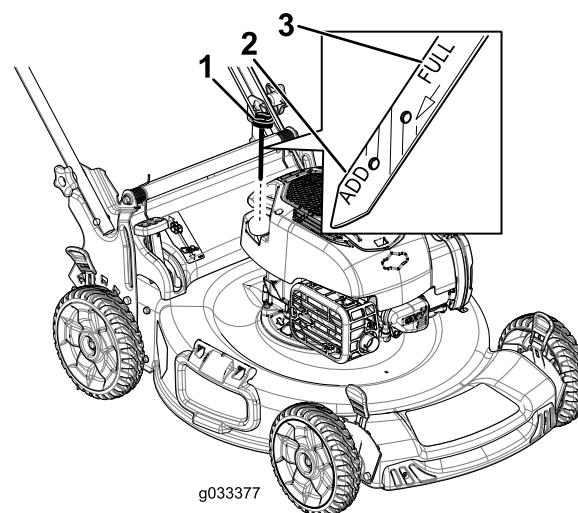
**Non occorrono parti**

#### Procedura

**Nota:** La macchina viene fornita senza olio nel motore, ma provvista di una bottiglia di olio.

Riempimento massimo: 0,53 l, tipo: Olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Togliete l'asta di livello (Figura 8).



**Figura 8**

1. Asta di livello      2. Tacca Add      3. Tacca Full

2. Versate lentamente l'olio nel tubo di riempimento finché non raggiunge il segno di pieno (Full) sull'asta di livello (Figura 8). **Non riempite troppo.**

- Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.

- Agganciate il canale inferiore del cesto sul fondo del telaio ([Figura 10](#)).

# 4

## Ricarica della batteria

Non occorrono parti

### Procedura

Solo modello con avviamento elettrico

Vedere [Ricarica della batteria \(pagina 18\)](#).

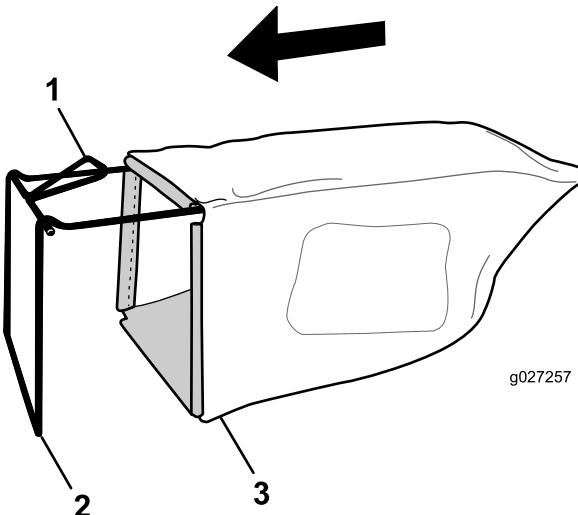
# 5

## Montaggio del cesto di raccolta

Non occorrono parti

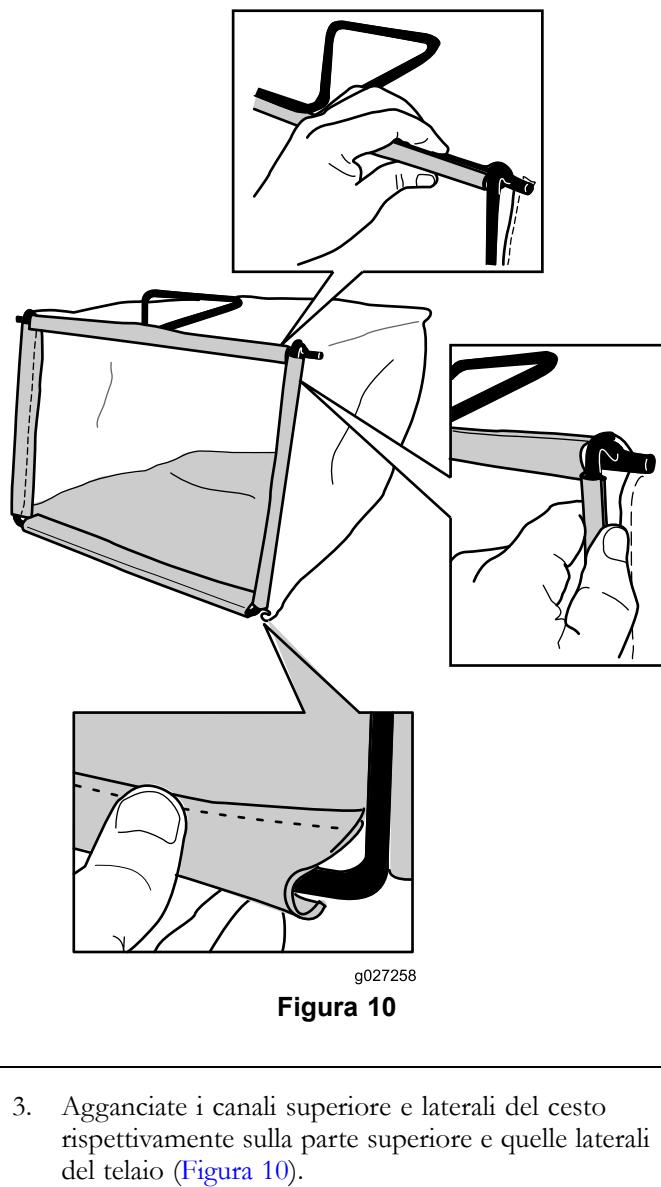
### Procedura

- Infilate il cesto di raccolta sopra il telaio come illustrato in [Figura 9](#).



**Figura 9**

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| 1. Stegola | 3. Cesto di raccolta |
| 2. Telaio  |                      |

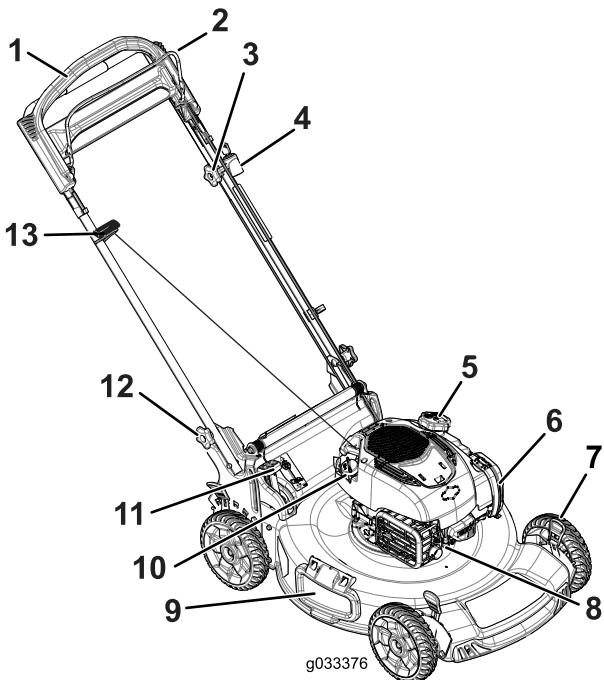


**Figura 10**

- Agganciate i canali superiore e laterali del cesto rispettivamente sulla parte superiore e quelle laterali del telaio ([Figura 10](#)).

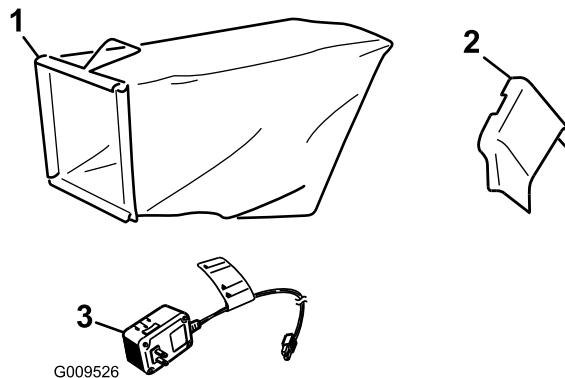
**Nota:** Non infilate il cesto sopra alla stegola ([Figura 9](#)).

# Quadro generale del prodotto



**Figura 11**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Stegola  | 8. Candela                                |
| 2. Barra di comando della lama  | 9. Deflettore di scarico laterale         |
| 3. Manopola di regolazione della trazione automatica                      | 10. Rifornimento olio/asta di livello     |
| 4. Chiave di avviamento elettrico (solo modelli con avviamento elettrico) | 11. Leva Bag-on-demand                    |
| 5. Tappo del serbatoio del carburante                                     | 12. Manopola della stegola (2)            |
| 6. Filtro dell'aria   | 13. Stegola dell'avviatore autoavvolgente |
| 7. Leva dell'altezza di taglio (4)  |   |



**Figura 12**

- 
- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Cestino di raccolta          | 3. Caricabatterie (solo modelli con avviamento elettrico) |
| 2. Condotto di scarico laterale |   |

# Funzionamento

## Prima dell'uso

### Sicurezza prima del funzionamento

#### Requisiti generali di sicurezza

- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Controllate che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Controllate sempre che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.
- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.
- Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.
  - Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
  - Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.

### Sicurezza del carburante

#### ▲ PERICOLO

Il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare il carburante, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.
- Fate il pieno di carburante all'aria aperta, a motore freddo, Tergete il carburante versato.
- Non maneggiate il carburante quando fumate o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.
- Conservate il carburante in taniche omologate e tenete lontano dalla portata dei bambini.

#### ⚠ AVVERTENZA

Se ingerito, il carburante è nocivo o fatale. L'esposizione a lungo termine ai vapori di benzina può causare gravi danni e malattie.

- Evitate di respirare a lungo i vapori.
- Tenete il viso e le mani lontano dagli ugelli e dall'apertura del serbatoio del carburante.
- Tenete il carburante lontano dagli occhi e dalla pelle.

### Riempimento del serbatoio del carburante

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Non** utilizzate miscele di benzina con etanolo (come E15 o E85) superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza avere aggiunto un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

**Importante:** Per ridurre il rischio di avviamimenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.

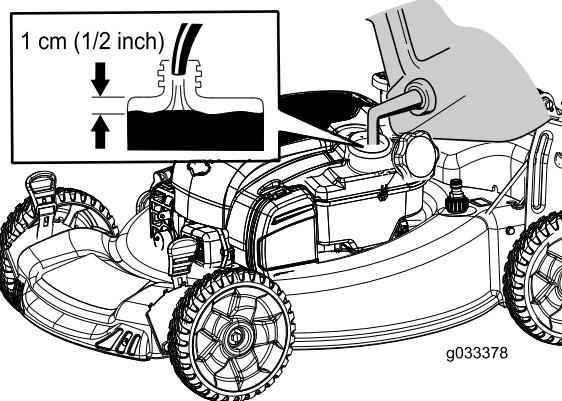
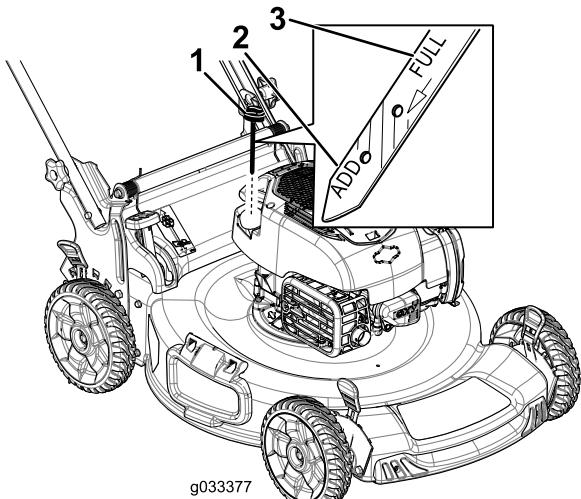


Figura 13

### Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Togliete l'asta di misurazione del livello dell'olio, asciugatela ed inseritela a fondo nel foro ([Figura 14](#)).

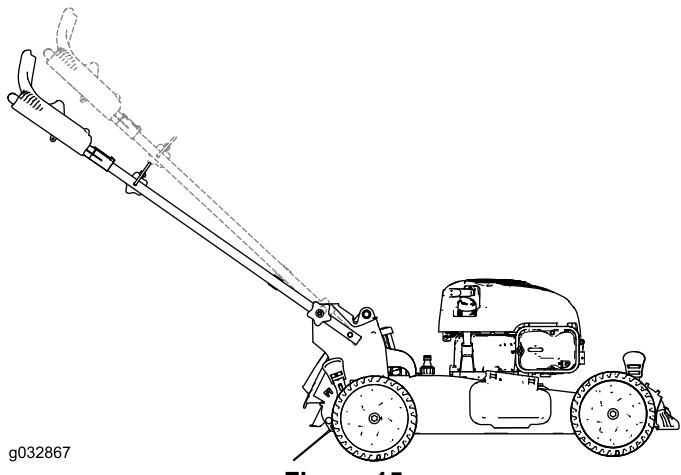


**Figura 14**

1. Asta di livello
3. Estraete l'asta e controllate il livello dell'olio ([Figura 14](#)). Se il livello dell'olio è inferiore alla tacca **Add** sull'asta, versate lentamente dell'olio nel foro del bocchettone fino a portarne il livello alla tacca **Full** sull'asta. **Non riempite troppo.**
4. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.

## Regolazione dell'altezza della stegola

Potete alzare o abbassare la stegola in 1 di 2 posizioni più comode per voi ([Figura 15](#)).



**Figura 15**

1. Allentate entrambe le manopole della stegola, fino a quando non siete in grado di spingere i bordi quadrati dei bulloni a testa tonda fuori dai fori quadrati nelle staffe della stegola.

2. Spingete le manopole fino a quando non sono lente.
3. Spostate la stegola nella posizione dell'altezza superiore o inferiore.
4. Tirate le manopole fino a quando i bordi quadrati di ciascun bullone a testa tonda non si inseriscono nel relativo foro quadrato.
5. Serrate le manopole della stegola avvitandole a fondo.

## Regolazione dell'altezza di taglio

### ⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

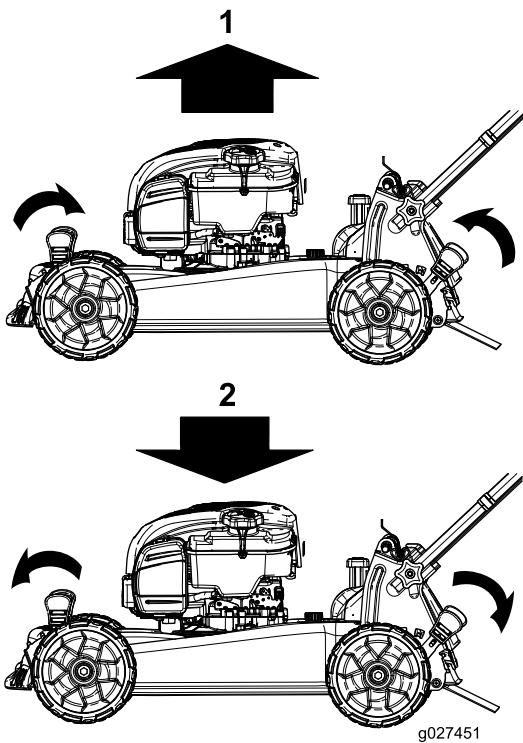
- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.

### ⚠ ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

Regolate l'altezza di taglio al livello desiderato. Impostate le ruote anteriori alla stessa altezza di quelle posteriori ([Figura 16](#)).

**Nota:** Per sollevare la macchina, spostate indietro le leve dell'altezza di taglio anteriori e in avanti le leve dell'altezza di taglio posteriori. Per abbassare la macchina, spostate in avanti le leve dell'altezza di taglio anteriori e indietro le leve dell'altezza di taglio posteriori.



**Figura 16**

1. Sollevamento della macchina      2. Abbassamento della macchina

**Nota:** Le impostazioni per le altezze di taglio sono: 25 mm, 35 mm, 44 mm, 54 mm, 64 mm, 73 mm, 83 mm, 92 mm e 102 mm.

## Durante l'uso

### Sicurezza durante il funzionamento

#### Requisiti generali di sicurezza

- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente protezione per gli occhi, calzature robuste anti-scivolo e protezione dell'udito. Legate i capelli lunghi, bloccate gli indumenti ampi e non indossate gioielli.
- Non utilizzate la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- La lama è affilata, e può causare gravi ferite. Prima di lasciare la postazione dell'operatore, spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento.
- Quando rilasciate la barra di comando della lama, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro 3 secondi. In caso contrario, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.
- Azionate la macchina soltanto in condizioni meteo idonee e di buona visibilità. Non usate la macchina qualora vi sia il rischio di fulmini.

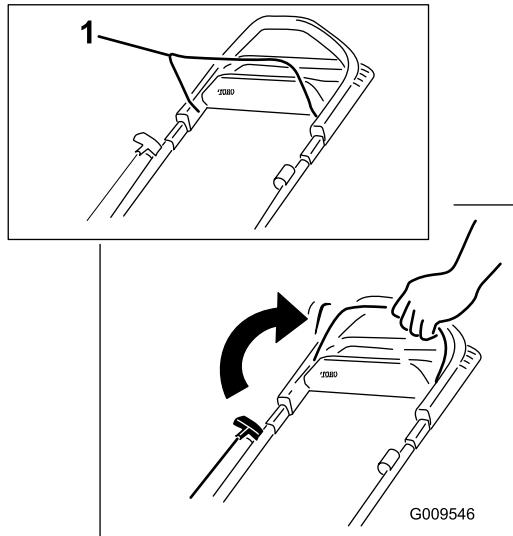
- Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare la lama. Tosate soltanto quando è asciutto.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o ad altri oggetti che possano ostruire la visuale.
- Fate attenzione a buche, solchi, gobbe, rocce o altre insidie del terreno. La macchina potrebbe slittare e cadere su un terreno accidentato.
- Arrestate l'attrezzatura e controllate le lame dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale. Effettuate le riparazioni necessarie prima di riprendere a utilizzare la macchina.
- Prima di scendere dalla postazione di guida, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
- Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e la protezione di scarico e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Usate soltanto accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.

#### Sicurezza sui pendii

- Eseguite un movimento laterale, mai verso l'alto e il basso. Sulle pendenze invertite la direzione con la massima cautela.
- Non tostate pendenze eccessivamente ripide. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.
- Non tostate nelle adiacenze di scarpate, fossati o terrapieni. Potreste perdere l'appoggio o l'equilibrio.

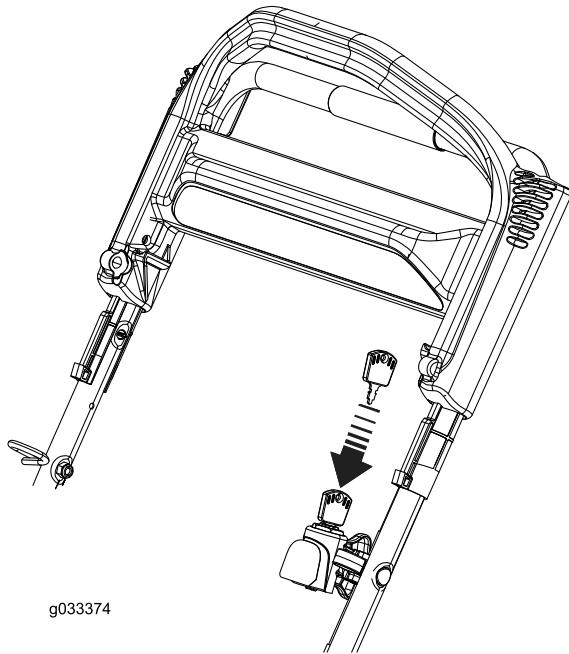
#### Avviamento del motore

- Tenete la barra di comando della lama contro la stegola ([Figura 17](#)).



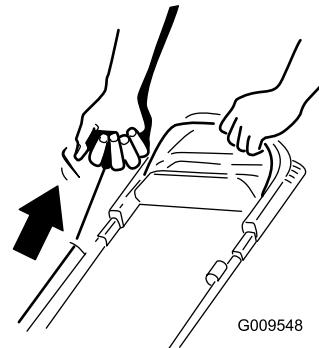
**Figura 17**

1. Barra di comando della lama
  
2. Inserite la chiave nell'accensione e giratela (solo modelli con avviamento elettrico; fate riferimento a [Figura 18](#)) o tirate l'avviatore autoavvolgente ([Figura 19](#)).



**Figura 18**  
Avviamento elettrico

**Nota:** Quando utilizzate l'avviatore autoavvolgente, tiratelo leggermente fino ad avvertire una certa resistenza, poi date uno strappo([Figura 19](#)). Lasciate che il cordino si riavvolga nell'avviatore lentamente.

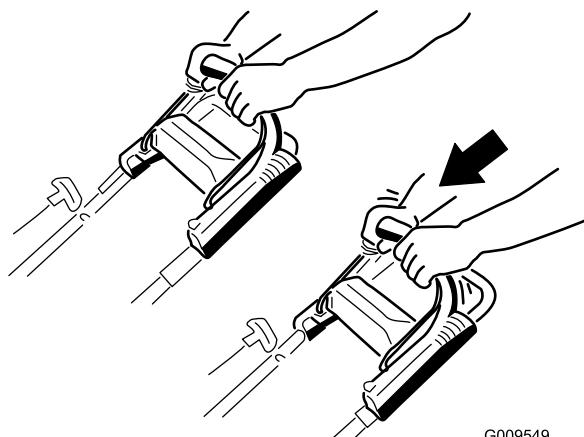


**Figura 19**  
Avviatore autoavvolgente

**Nota:** Se la macchina non si avvia dopo diversi tentativi, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

## Utilizzo della trazione automatica

Per azionare la trazione automatica, camminate tenendo le mani sulla sezione superiore della stegola e i gomiti vicino ai fianchi; la macchina terrà automaticamente il passo ([Figura 20](#)).



**Figura 20**

**Nota:** Se dovete fare retromarcia dopo l'utilizzo della trazione automatica ma la macchina non si sposta liberamente, arretevi, tenete le mani in posizione corretta e lasciate che la macchina proceda per qualche centimetro per disinserire la trazione. Potete anche tentare di arrivare alla stegola in metallo che si trova appena sotto la sezione superiore della stegola e spingere la macchina per qualche centimetro. Se la macchina ancora non arretra facilmente, contattate un Distributore autorizzato.

## Spegnimento del motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per spegnere il motore rilasciate la barra di comando della lama.

**Nota:** Togliete la chiave dall'accensione quando lasciate la macchina incustodita (solo modelli con avviamento elettrico).

**Importante:** Quando rilasciate la barra di comando della lama, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro tre secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

## Riciclaggio dello sfalcio

Il tosaerba viene spedito dalla fabbrica pronto per il riciclaggio dello sfalcio e delle foglie nel tappeto erboso.

Se il cesto di raccolta è montato sulla macchina e la leva di comando del cesto è in posizione di raccolta spostatela in posizione di riciclaggio, prima di effettuare il riciclaggio dello sfalcio; vedere [Utilizzo della leva Bag-on-demand \(pagina 13\)](#). Se sulla macchina è montato il condotto di scarico laterale, rimuovetelo prima di effettuare il riciclaggio dello sfalcio; vedere [Rimozione del condotto di scarico laterale \(pagina 14\)](#).

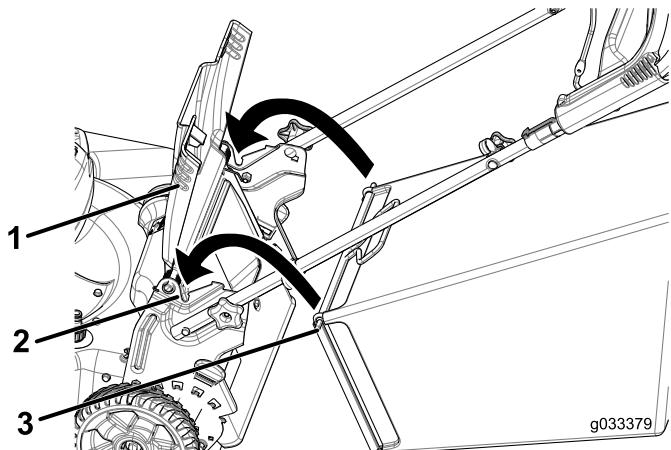
## Utilizzo del cesto di raccolta

Utilizzate il cesto di raccolta quando desiderate raccogliere lo sfalcio e le foglie dal tappeto erboso.

Se sulla macchina è montato il condotto di scarico laterale, rimuovetelo prima di effettuare la raccolta dello sfalcio; vedere [Rimozione del condotto di scarico laterale \(pagina 14\)](#). Se la leva di comando del cesto è in posizione di riciclaggio, spostatela in posizione di raccolta; vedere [Utilizzo della leva Bag-on-demand \(pagina 13\)](#).

## Montaggio del cesto di raccolta

1. Sollevate il deflettore posteriore e tenetelo sollevato ([Figura 21](#)).



1. Deflettore posteriore
2. Tacche (2)
3. Perno del cesto di raccolta (2)

2. Montate il cesto di raccolta, accertandovi che i suoi perni siano inseriti nelle tacche presenti sulla stegola ([Figura 21](#)).
3. Abbassate il deflettore posteriore.

## Rimozione del cesto di raccolta

Per rimuovere il cesto, eseguite le fasi in [Montaggio del cesto di raccolta \(pagina 13\)](#) in ordine inverso.

## Utilizzo della leva Bag-on-demand

La funzionalità Raccolta su richiesta vi consente di raccogliere o riciclare lo sfalcio e le foglie con il cesto montato.

- Per raccogliere l'erba e lo sfalcio, premete il pulsante sulla leva Bag-on-demand e spostate avanti la leva fino a quando il pulsante non scatta ([Figura 22](#)).

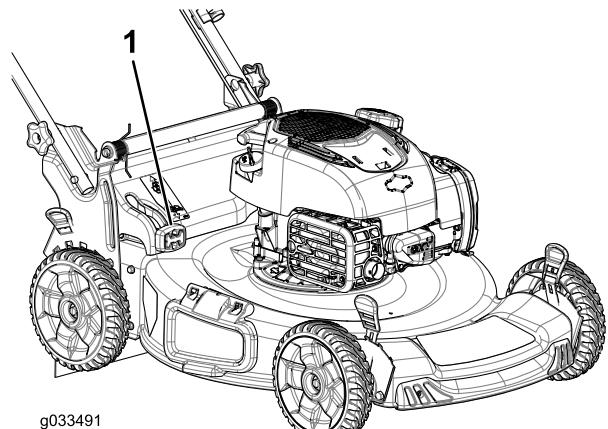


Figura 22

1. Leva Bag-on-demand (in posizione di raccolta)

- Per riciclare l'erba e lo sfalcio, premete il pulsante sulla leva e spostate indietro la leva fino a quando il pulsante non scatta.

**Importante:** Per un corretto funzionamento del sistema, eliminate tutto lo sfalcio e i detriti dallo sportello del sistema Bag-on-demand e dalla relativa apertura ([Figura 23](#)) prima di spostare la leva Bag-on-demand da una posizione all'altra.

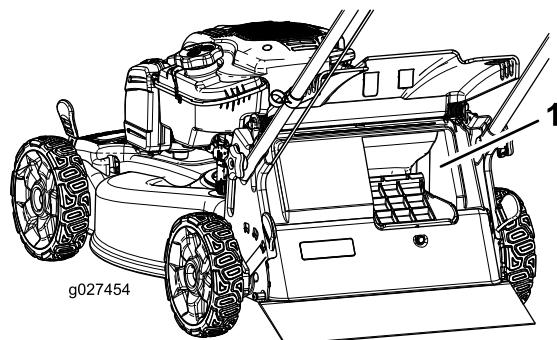


Figura 23

1. Pulite quest'area

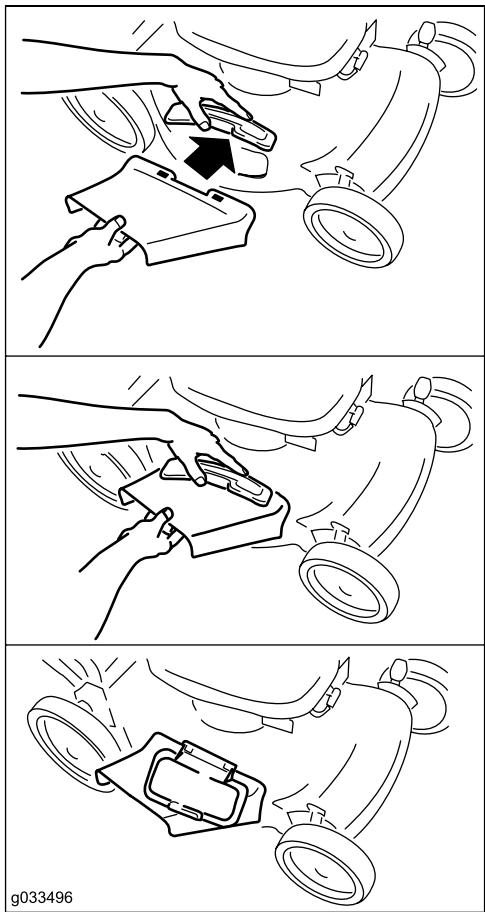
## Scarico laterale dello sfalcio

Utilizzate lo scarico laterale per la falciatura di erba molto alta.

Se il cesto di raccolta è montato sulla macchina e la leva di comando del cesto è in posizione di raccolta spostatela in posizione di riciclaggio; vedere [Utilizzo della leva Bag-on-demand \(pagina 13\)](#) prima di riciclare lo sfalcio.

## Montaggio del condotto di scarico laterale

Sollevate il deflettore laterale e montate il condotto di scarico laterale ([Figura 24](#)).



**Figura 24**

## Rimozione del condotto di scarico laterale

Per rimuovere il condotto di scarico laterale, sollevate il deflettore laterale, rimuovete il condotto di scarico laterale e riabbassate il deflettore di scarico laterale.

## Suggerimenti

### Suggerimenti generali per la tosatura

- Sgombrate la zona da bacchette, sassi, fili, rami ed altri corpi estranei che possano essere colpiti dalla lama.
- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tostate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se il tosaerba colpisce un oggetto o vibra, spegnete immediatamente il motore, scolligate il cappellotto dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama di ricambio Toro.

### Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 54 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando inizia a rallentare la crescita. Vedere [Regolazione dell'altezza di taglio \(pagina 10\)](#).
- Per falciare erba alta più di 15 cm, tostate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tostate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.
- In condizioni di particolare siccità prestate attenzione al rischio di incendio, seguite le relative avvertenze locali e mantenete la macchina libera da erba secca e scarti di foglie.
- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tostato non è soddisfacente, provate uno o più dei seguenti:
  - Sostituite la lama o fatela affilare.
  - Camminate più lentamente mentre tostate.
  - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
  - Tosate l'erba più di frequente.
  - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.
  - Impostate l'altezza di taglio delle ruote anteriori su una tacca inferiore rispetto alle ruote posteriori. Per esempio, impostate le ruote anteriori a 54 mm e quelle posteriori a 64 mm.

### Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più di una sola passata sulle foglie.

- Se il tappeto erboso è coperto da più di 13 cm di foglie, alzate di una o due tacche l'altezza di taglio anteriore rispetto alla posteriore.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

## Dopo l'uso

### Sicurezza dopo il funzionamento

#### Requisiti generali di sicurezza

- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dalla macchina. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un ambiente chiuso.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.

#### Sicurezza durante il rimorchio

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Utilizzate rampe piena larghezza per il carico della macchina su un rimorchio o un autocarro. Non superate un angolo di 15 gradi fra la rampa e il rimorchio o l'autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Le cinghie anteriori e posteriori dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina.

## Pulizia sotto la macchina

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

#### ⚠ AVVERTENZA

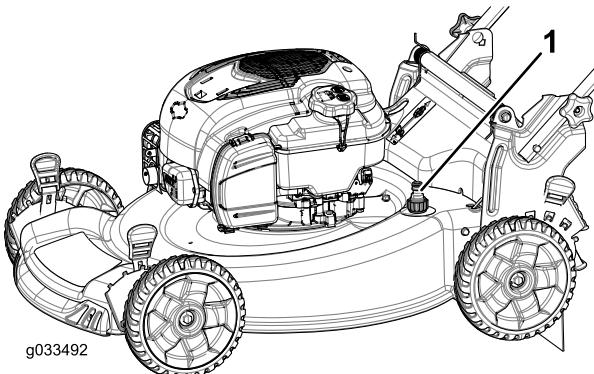
La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- Usate occhiali di sicurezza.
- Quando il motore è acceso, rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).
- Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.

Per ottenere i migliori risultati, pulite la macchina subito dopo aver terminato il lavoro.

1. Portate la macchina su una superficie lastricata e pianeggiante.

2. Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.
  3. Abbassate la macchina all'altezza di taglio minima; vedere [Regolazione dell'altezza di taglio \(pagina 10\)](#).
  4. Lavate l'area sotto il deflettore posteriore, attraverso la quale lo sfalcio viene trasferito dalla scocca al cesto di raccolta.
- Nota:** Lavate l'area con la leva Bag-on-demand sia in posizione completamente avanzata che in posizione completamente arretrata.
5. Collegate una canna da giardino al rubinetto dell'acqua e al foro di lavaggio ([Figura 25](#)).



**Figura 25**

1. Foro di lavaggio
6. Aprite il rubinetto.
7. Avviate il motore e lasciatelo girare fin quando l'erba tagliata smette di uscire dal sottoscocca della macchina.
8. Spegnete il motore.
9. Chiudete il rubinetto dell'acqua e scollegate la canna dalla macchina.
10. Avviate il motore per alcuni minuti per asciugare il sottoscocca e impedire che arrugginisca.
11. Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio della macchina in un ambiente chiuso.

## Piegatura della stegola

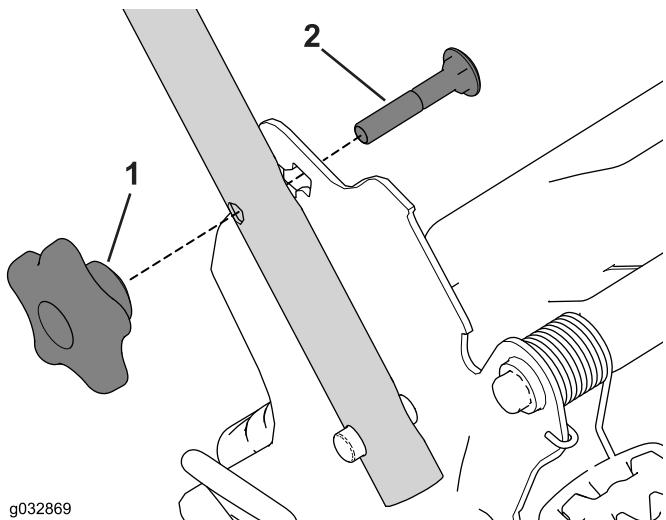
#### ⚠ AVVERTENZA

L'incorrecta apertura o chiusura della stegola può danneggiare i cavi e creare condizioni di utilizzo pericolose.

- Fate attenzione a non danneggiare i cavi quando aprite o piegate la stegola.
- Se un cavo è danneggiato, rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.

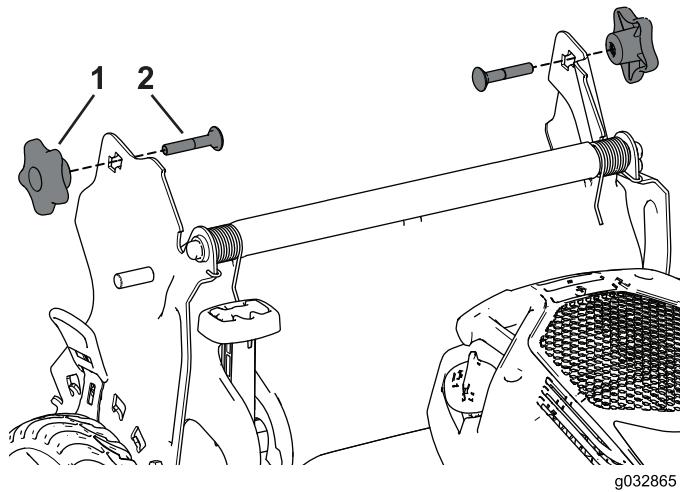
- Togliete e conservate le 2 manopole della stegola e i 2 bulloni a testa tonda dalle staffe della stegola ([Figura 26](#)).

**Importante:** Mentre piegare la stegola, fate passare i cavi all'esterno delle sue manopole.



**Figura 26**

1. Manopola della stegola      2. Bullone a testa tonda

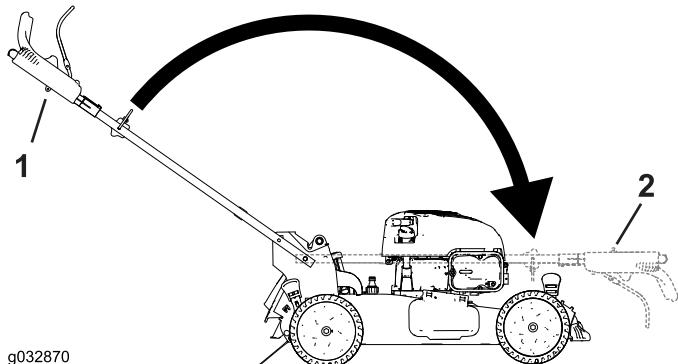


**Figura 28**

1. Manopola della stegola      2. Bullone a testa tonda

4. Montate, senza serrarle, le manopole della stegola e i bulloni a testa tonda sulle staffe della stegola.
5. Per aprire la stegola fate riferimento a 1 Montaggio e apertura della stegola ([pagina 5](#)).

2. Piegate la stegola, ruotandola in avanti ([Figura 27](#)).



**Figura 27**

1. Posizione di guida      2. Posizione piegata

3. Inserite il bullone a testa tonda (con la testa del bullone rivolta verso l'interno) attraverso la staffa della stegola e il foro superiore nell'estremità della stegola. Assicuratevi che i bordi quadrati di ciascun bullone a testa tonda si inseriscano nel foro quadrato superiore o inferiore nella relativa staffa della stegola ([Figura 28](#)).

# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Programma di manutenzione raccomandato

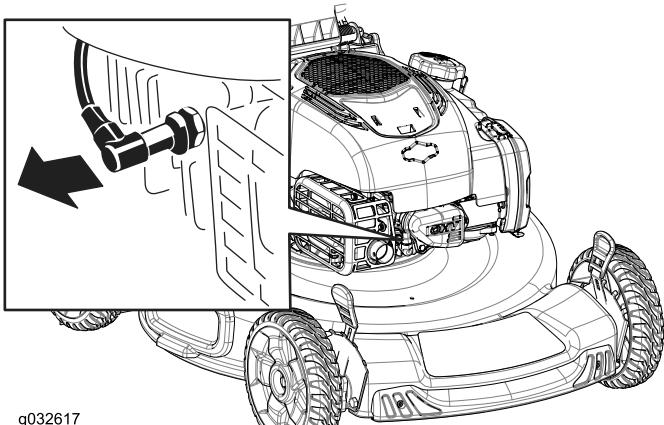
Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>Controllo del livello dell'olio motore.</li><li>Il motore deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della barra di comando della lama.</li><li>Togliete sfalcio e morchia da sotto il tosaerba.</li></ul>
Ogni 25 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>Sostituite il filtro dell'aria (più sovete in ambienti polverosi).</li><li>Caricate la batteria per 24 ore (solo modelli con avviamento elettrico).</li></ul>
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.</li></ul>
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none"><li>Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).</li><li>Per ulteriori interventi di manutenzione annuali si rimanda al Manuale del proprietario del motore.</li></ul>

**Importante:** Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al Manuale del proprietario del motore.

**Nota:** I ricambi possono essere ordinati presso un Distributore autorizzato (visitate il sito [www.toro.com](http://www.toro.com) per trovare il distributore più vicino a voi) o su [www.shoptoro.com](http://www.shoptoro.com).

## Preparazione per la manutenzione

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Staccate il cappellotto dalla candela ([Figura 29](#)) prima di eseguire interventi di manutenzione.



**Figura 29**

- Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappellotto alla candela.

**Importante:** Prima di inclinare la macchina per il cambio dell'olio o la sostituzione della lama, utilizzatela finché il serbatoio del carburante non sarà completamente vuoto. Nel caso dobbiate inclinare la macchina prima di restare senza

benzina, rimuovete il carburante dal serbatoio mediante una pompa carburante manuale. Incline sempre la macchina sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.

### **AVVERTENZA**

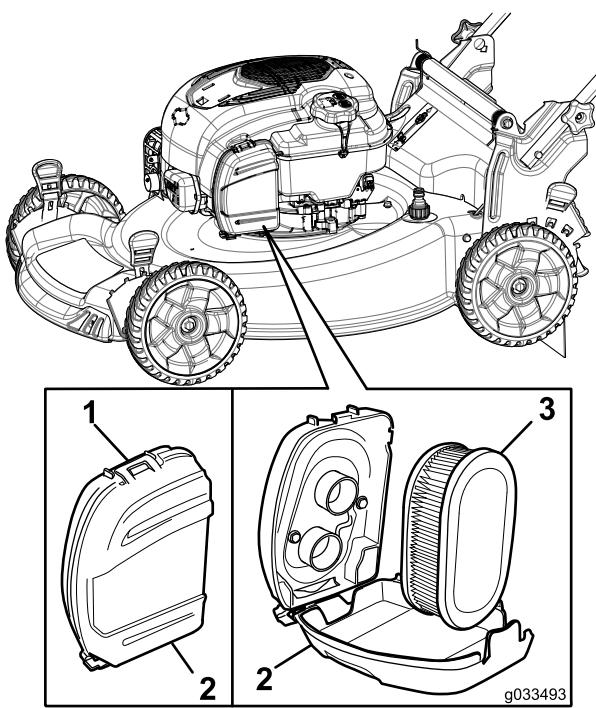
Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile ed esplosiva e può causare infortuni.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

## Manutenzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

- Sbloccate la parte superiore del coperchio del filtro dell'aria ([Figura 30](#)).



**Figura 30**

- 1. Clip
- 2. Coperchio del filtro dell'aria
- 3. Filtro dell'aria

2. Rimuovete il filtro ([Figura 30](#)).
3. Controllate il filtro dell'aria.
4. Montate il filtro dell'aria.
5. Utilizzate la clip per montare il coperchio del filtro dell'aria.

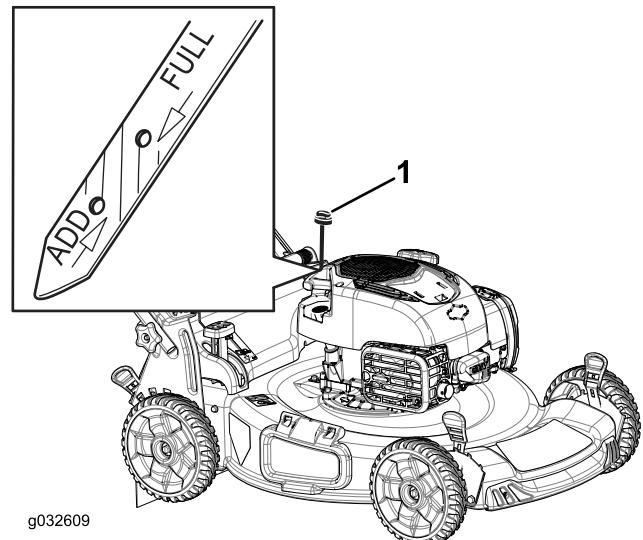
## Cambio dell'olio motore

**Il cambio dell'olio motore non è necessario, ma se desiderate cambiarlo, seguite la procedura seguente.**

**Nota:** Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscalarlo. L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

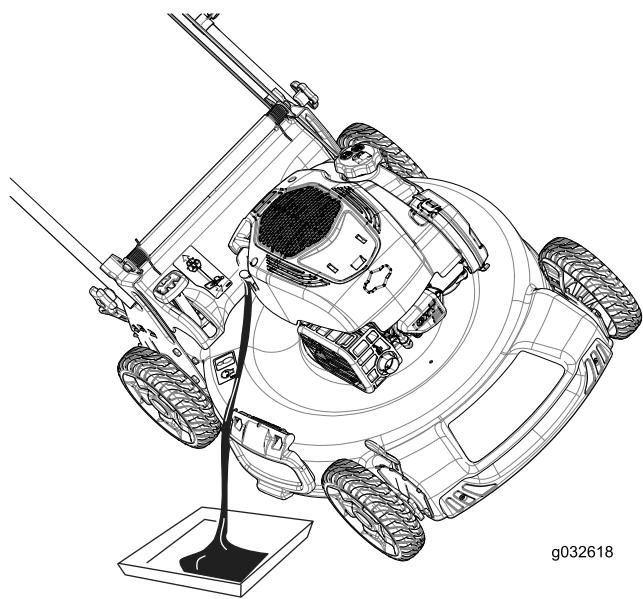
Riempimento massimo: 0,53 l, tipo: Olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Vedere [Preparazione per la manutenzione \(pagina 17\)](#).
2. Togliete l'asta di livello ([Figura 31](#)).



**Figura 31**

1. Asta di livello
3. Incline il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto, per scaricare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento ([Figura 32](#)).



**Figura 32**

4. Versate **lentamente** l'olio nel tubo di riempimento finché non raggiunge il segno di pieno (**Full**) sull'asta di livello ([Figura 31](#)). **Non riempite troppo.**
5. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.
6. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

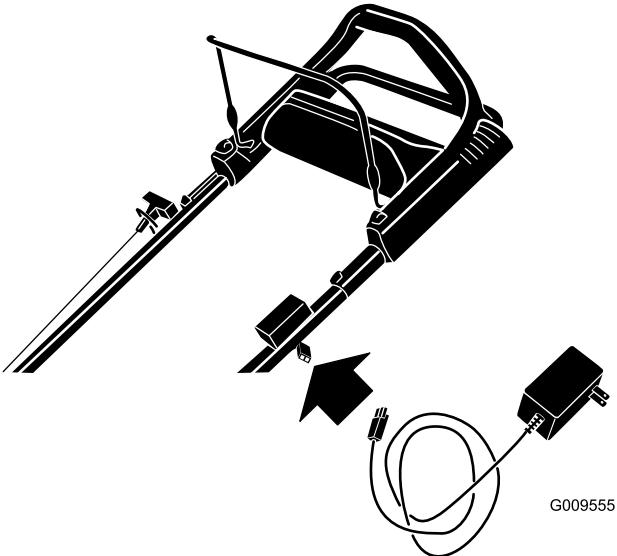
## Ricarica della batteria

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 25 ore

**Solo modello con avviamento elettrico**

All'inizio caricate la batteria per 24 ore, quindi ogni mese (ogni 25 avviamenti), o all'occorrenza. Utilizzate il caricabatterie sempre in ambienti protetti e, se possibile, caricate la batteria a temperatura ambiente (22°C).

- Collegate il caricabatterie al cablaggio, situato sotto la chiave di accensione ([Figura 33](#)).



**Figura 33**

- Inserite il caricabatterie in una presa a parete.

**Nota:** Quando la batteria al piombo non mantiene più la carica, riciclatela o smaltitela nel pieno rispetto dei regolamenti locali.

**Nota:** Il caricabatterie potrebbe essere munito di un display LED a due colori che indica i seguenti stati di carica:

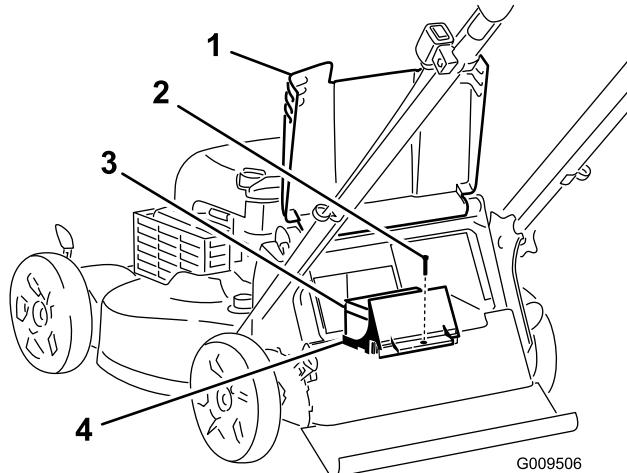
- Il led rosso indica che il caricabatterie è in fase di ricarica.
- Il led verde indica che il caricabatterie ha completato la ricarica o che è scollegato dalla batteria.
- Il led lampeggiante che passa da rosso a verde indica che la ricarica della batteria è quasi completa. Questo stato dura solamente alcuni minuti finché la batteria è completamente ricaricata.

## Sostituzione del fusibile

### Solo modello con avviamento elettrico

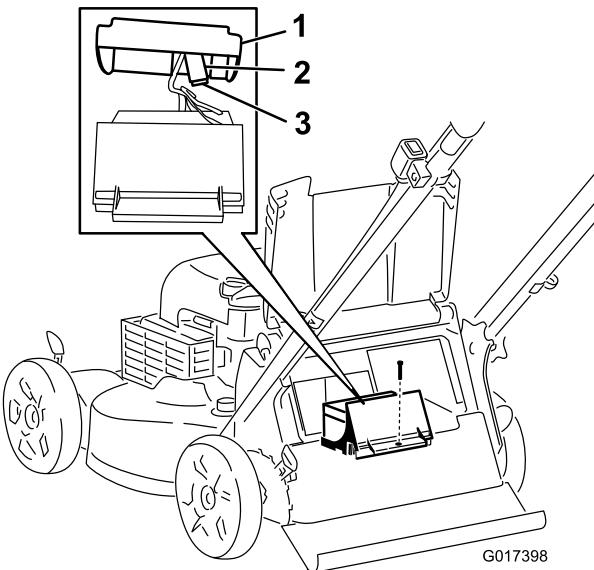
Se la batteria non si ricarica o il motore non parte con il motorino di avviamento elettrico, è probabile che sia saltato il fusibile. Sostituitelo con un fusibile ad innesto da 40 A.

- Sollevate il deflettore posteriore e individuate il vano batteria ([Figura 34](#)).



**Figura 34**

- Rimuovete tutti i corpi estranei dal vano batteria.
- Rimuovete la vite di fissaggio del vano batteria, estraete la batteria e individuate il fusibile ([Figura 35](#)).



**Figura 35**

- Coperchietto
  - Portafusibili
  - Fusibile
  - Sostituite il fusibile nel portafusibili ([Figura 35](#)).
- Nota:** La macchina viene fornita con un fusibile di ricambio nel vano batteria.
- Montate il vano batteria con la vite rimossa al punto 3.
  - Montate il coperchio sopra il vano batteria.
  - Abbassate il deflettore posteriore.

## Sostituzione della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

**Importante:** Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave torsiometrica. Se non disponete di una chiave dinamometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Controllate la lama ogni volta che rimanete senza benzina. Se la lama è danneggiata, sostituitela immediatamente. Se il tagliente è smussato o scheggiato, fatelo affilare e livellare, oppure sostituite la lama.

## ⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.

1. Vedere Preparazione alla manutenzione ([Preparazione per la manutenzione \(pagina 17\)](#)).
2. Inclinete la macchina sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.
3. Usate un blocco di legno per tenere ferma la lama ([Figura 36](#)).

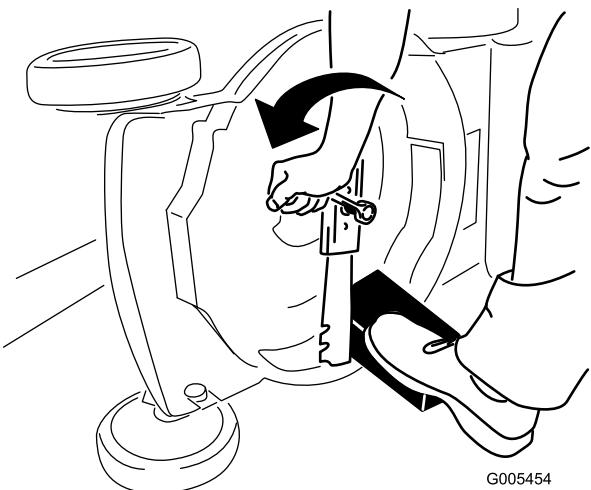


Figura 36

4. Togliete la lama e conservate la bulloneria di montaggio ([Figura 36](#)).
5. Montate la nuova lama usando la bulloneria di montaggio ([Figura 37](#)).

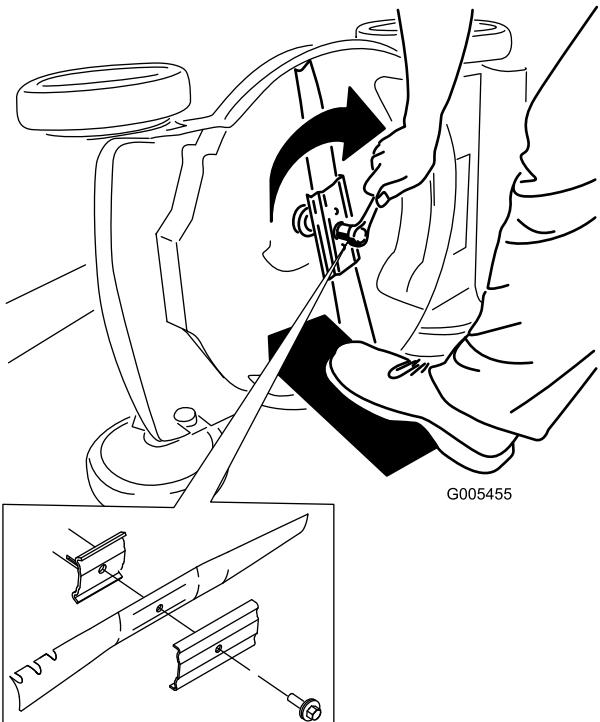


Figura 37

**Importante:** Le estremità curve della lama devono essere rivolte verso la scocca del tosaerba.

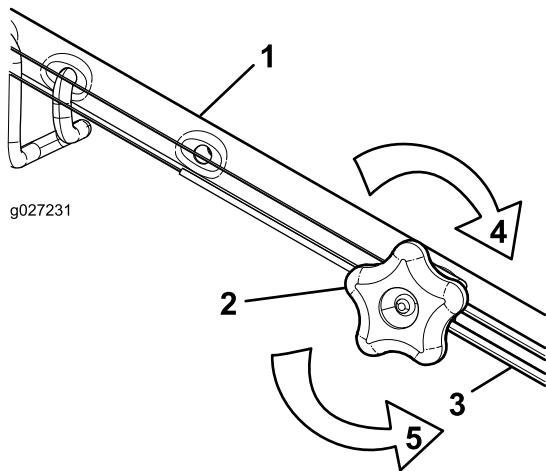
6. Con una chiave torsiometrica serrate il bullone della lama a 82 N·m.

**Importante:** Un bullone serrato a 82 N·m è molto stretto. Trattenete la lama con un blocco di legno e serrate saldamente il bullone facendo forza col vostro corpo sul cricco o sulla chiave dinamometrica. È molto difficile serrare eccessivamente questo bullone.

## Regolazione della trazione automatica

Ogni volta che installate un nuovo cavo della trazione automatica o se la trazione non è regolata, regolate la trazione automatica.

1. Girate la manopola di regolazione in senso antiorario per allentare la regolazione del cavo ([Figura 38](#)).



**Figura 38**

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Stegola (lato sinistro)     | 4. Girate la manopola in senso orario per stringere la regolazione.     |
| 2. Manopola di regolazione     | 5. Girate la manopola in senso antiorario per allentare la regolazione. |
| 3. Cavo di trazione automatica |   |

2. Regolate la tensione del cavo (**Figura 38**) tirandolo indietro o spingendolo in avanti e poi mantenendo quella posizione.

**Nota:** Spingete il cavo verso il motore per aumentare la trazione; tirate il cavo via dal motore per ridurre la trazione.

3. Ruotate la manopola di regolazione in senso orario per stringere la regolazione del cavo.

**Nota:** Serrate saldamente la manopola a mano.

# Rimessaggio

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto.

## Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

### ⚠ AVVERTENZA

I vapori di benzina possono esplodere.

- Non conservate la benzina per più di 30 giorni.
- Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.
- Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.

1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Smaltite ecologicamente il carburante non utilizzato. Riciclatelo in ottemperanza alle norme locali, oppure utilizzatelo nella vostra automobile.

**Nota:** Il carburante stantio nel serbatoio è la causa principale delle difficoltà di avviamento. Non conservate il carburante senza stabilizzatore per più di 30 giorni, o il carburante stabilizzato per più di 90 giorni.

3. Lasciate accesa la macchina finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
4. Aviare nuovamente il motore.
5. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
6. Scollegate il cappello dalla candela.
7. Togliete la candela, aggiungete 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte, lentamente, il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo si corrod় durante la stagione morta.
8. Montate la candela senza stringerla.
9. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.
10. Caricate la batteria per 24 ore, scollegate il caricabatterie e riponete la macchina in un ambiente non riscaldato. Se non fosse possibile riporre la macchina in un luogo non riscaldato, dovrete ricaricare la batteria ogni 90 giorni (solo modelli con avviamento elettrico).

## Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Caricate la batteria per 24 ore (solo modelli con avviamento elettrico).
2. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli.

3. Togliete la candela e fate girare velocemente il motore utilizzando l'innesto, per eliminare l'olio superfluo dal cilindro.
4. Montate la candela e serratela con una chiave dinamometrica a 20 N·m.
5. Osservate le procedure di manutenzione consigliate; vedere [Manutenzione \(pagina 17\)](#).
6. Controllate il livello dell'olio motore; vedere [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 9\)](#).
7. Rabboccate il carburante nel serbatoio con benzina fresca, vedere [Riempimento del serbatoio del carburante \(pagina 9\)](#).
8. Collegate il cappellotto alla candela.

## Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvret S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spyros Stavriniades Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449	Valtech	Marocco	212 5 3766
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	4387	Victus Emak	Polonia	3636
		31 30 639 4611			48 61 823 8369

### Informativa europea sulla privacy

#### Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

#### Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

#### Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

#### Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali. nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

#### Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.

# La garanzia del marchio Toro

## e

### Garanzia sull'avviamento Toro GTS

**Condizioni e prodotti coperti**

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono all'acquirente originale<sup>1</sup> la riparazione del prodotto Toro sottoelencato, qualora presenti difetti di materiale o lavorazione o se il motore coperto da garanzia Toro GTS (Guaranteed to Start) non si avvia al primo o al secondo tentativo, a condizione che siano state eseguite le operazioni di manutenzione ordinaria previste nel *Manuale dell'operatore*.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

<b>Prodotti</b>	<b>Periodo di garanzia</b>
Tosaerba elettrici con operatore a piedi	
·Pianale pressofuso	5 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 90 giorni per uso commerciale
·Motore	5 anni di garanzia GTS, Uso residenziale <sup>3</sup>
·Batteria	2 anni
·Piatto di taglio in acciaio	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 30 giorni per uso commerciale
·Motore	2 anni di garanzia GTS, Uso residenziale <sup>3</sup>
Tosaerba TimeMaster	3 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 90 giorni per uso commerciale
·Motore	3 anni di garanzia GTS, Uso residenziale <sup>3</sup>
·Batteria	2 anni
Prodotti elettrici portatili e tosaerba elettrici con operatore a piedi	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup>
Spazzaneve	Nessuna garanzia per uso commerciale
·Monostadio	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 45 giorni per uso commerciale
·Motore	2 anni di garanzia GTS, Uso residenziale <sup>3</sup>
·Doppio stadio	3 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 45 giorni per uso commerciale
·Guida di scarico, deflettore del camino di scarico e coperchio dell'alloggiamento della ventola	A vita (solo per il proprietario originario) <sup>5</sup>
Spazzaneve elettrici	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> Nessuna garanzia per uso commerciale
Tutte le unità con conducente seguenti	
·Motore	Fate riferimento alla garanzia del costruttore del motore <sup>4</sup>
·Batteria	2 anni Uso residenziale <sup>2</sup>
·Attrezzi	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup>
Trattori DH per tappeti erbosi e giardini	2 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 30 giorni per uso commerciale
Trattori XLS per tappeti erbosi e giardini	3 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 30 giorni per uso commerciale
TimeCutter	3 anni per uso residenziale <sup>2</sup> 30 giorni per uso commerciale
Tosaerba TITAN	3 anni o 240 ore <sup>5</sup>
·Telaio	A vita (solo per il proprietario originario) <sup>6</sup>

<sup>1</sup>Acquirente originale indica la persona che ha originariamente acquistato il prodotto Toro.

<sup>2</sup>"Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'uso in più luoghi è considerato uso commerciale ed in tal caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

<sup>3</sup>La Garanzia sull'avviamento Toro GTS non si applica quando il prodotto è utilizzato a scopo commerciale.

<sup>4</sup>Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del costruttore.

<sup>5</sup>A seconda del primo termine raggiunto.

<sup>6</sup>Garanzia a vita sul telaio - Se durante il normale utilizzo il telaio portante, costituito dalle parti saldate le une alle altre che formano la struttura della macchina alla quale sono assicurati altri componenti come il motore, si incrina o si rompe, sarà riparato o sostituito, a discrezione di Toro, in garanzia senza addebito al cliente di alcun costo per materiali e manodopera. I danni al telaio dovuti all'utilizzo del prodotto in modi o per scopi impropri, e i danni o le riparazioni dovuti a ruggine o corrosione non sono coperti.

La garanzia decadrebbe qualora il contatore risultasse scollegato, alterato, o con evidenti segni di manomissione.

**Responsabilità del proprietario**

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un rivenditore o dal proprietario, è a carico del proprietario.

**Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia**

Se crede che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura:

- Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo risultasse impossibile contattare il vostro distributore, contattate un qualsiasi altro distributore autorizzato Toro per pianificare la manutenzione. Vedere l'elenco dei Distributori accluso.
- Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al centro assistenza. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del centro assistenza, contattateci al:

Toro Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
001-952-948-4707

**Articoli e condizioni non coperti da garanzia**

Non esiste altra garanzia espresa ad eccezione della copertura su sistemi di emissione speciali e sul motore di alcuni prodotti. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Il costo della manutenzione ordinaria e di parti, quali filtri, carburante, lubrificanti, cambi di olio, candele, filtri dell'aria, affilatura lame/lame usurate, regolazione di cavi/tiranteria, o di freni e frizioni.
- Guasto dei componenti per normale usura
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato, impropriamente utilizzato o trascurato, e che debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di corretta manutenzione
- Spese di ritiro e consegna
- Riparazioni o tentativi di riparazione non effettuati da un Centro Assistenza Toro autorizzato
- Riparazioni resesi necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli, consultate il *Manuale dell'operatore*)
  - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
  - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
  - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Riparazioni o regolazioni per correggere difficoltà di avviamento dovute a:
  - Mancata osservanza delle procedure di manutenzione adeguate o della procedura consigliata per il carburante
  - Urto della lama rotante contro un oggetto
- Condizioni operative particolari per le quali l'avviamento può richiedere più di due tentativi:
  - Primi avviamenti dopo un periodo prolungato di inutilizzo di oltre tre mesi o dopo un rimessaggio stagionale
  - Avviamenti a basse temperature come quelle che si rilevano ad inizio primavera e fine autunno
  - Procedure di avviamento scorrette: in caso di difficoltà d'avviamento, consultate il *Manuale dell'operatore* per accertarvi di seguire le procedure di avviamento corrette. In questo modo potrete risparmiarvi una visita non necessaria presso un Centro Assistenza Toro autorizzato.

**Condizioni generali**

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.